Dlaczego Koptowie ulegli islamizacji i arabizacji?

Zajęcie Egiptu przez siły arabskie w latach 639–646 stanowiło cezurę o znaczeniu nie tylko politycznym, ale również religijnym i kulturowym. Procesy arabizacji oraz islamizacji, które nastąpiły po militarnym przejęciu władzy, nie dokonały się w tym samym czasie co w innych miejscach podbitych przez arabów. Arabizacja — utożsamiana z adopcją języka arabskiego i wzorców kultury polityczno-administracyjnej — rozwijała się obok islamizacji, którą należy rozumieć jako stopniowe przyjmowanie islamu przez ludność rdzenną. Praca ma na odpowiedzieć na pytanie, dlaczego do tych procesów doszło i dlaczego później niż gdzie indziej. W szczególności podkreśla rolę przemian w systemie fiskalnym, co miało bezpośrednie konsekwencje dla dynamiki konwersji i akulturacji.

Przed podbojem arabskim dominującym wyznaniem ludności rdzennie egipskiej był monofizytyzm, którego reprezentantem był koptyjski patriarcha Aleksandrii. Konfrontacja z ortodoksją chalcedońską, reprezentowaną przez hierarchię bizantyjską, prowadziła do prześladowań ludności monofizyckiej w strukturze władzy kościelnej i administracyjnej. Język koptyjski, będący kontynuacją języka egipskiego zapisanego alfabetem greckim z domieszką znaków demotycznych, pełnił funkcję języka liturgii i komunikacji lokalnej, natomiast grecki pozostawał dominującym językiem administracji i elity urzędniczej. Ta dwujęzyczność i napięcia wyznaniowe stanowiły podatny grunt dla transformacji społeczno-religijnych po wkroczeniu armii arabskiej.

Egipt późno bizantyjski funkcjonował w oparciu o specyficzną strukturę fiskalno-terytorialną, w której kluczową rolę odgrywała instytucja pagarchatu. Pagarchowie, wywodzący się z lokalnej arystokracji lub warstwy ziemiańskiej, pełnili funkcje łączące kompetencje administracyjne, wojskowe i podatkowe. Ich zwierzchnictwo nad konkretnymi obszarami prowincji obejmowało nie tylko egzekucję podatków, ale także utrzymanie porządku publicznego. Za czasów bizantyjskich tworzyły się też ogromne majątki ziemskie będące pod ius autopractorium — byli oni wyłączeni spod zarządu pagarchy.

Kampania militarna prowadzona przez armię arabską pod dowództwem Amra ibn al-Asa doprowadziła do kapitulacji Aleksandrii w 642 roku, co uznaje się za symboliczne zwieńczenie procesu podboju Egiptu. Niemniej, ostatnie ogniska oporu utrzymywały się do 646 roku, kiedy to flota bizantyjska została ostatecznie pokonana. Charakterystycznym elementem tej fazy było zawieranie traktatów kapitulacyjnych (sulh), w których zabezpieczano prawa wspólnot chrześcijańskich, przyznając im status Dhimmi — ludów Księgi objętych systemem ochrony w zamian za zapłatę podatków (dżizja i charadż) oraz uznanie zwierzchnictwa politycznego kalifatu. System ten stworzył podstawy dla dualnego modelu społeczeństwa, w którym dominacja muzułmańska nie oznaczała natychmiastowej konwersji religijnej, lecz raczej stopniową przebudowę porządku społeczno-instytucjonalnego.

Jizya była symbolicznym i materialnym wyrazem podporządkowania społeczności niemuzułmańskich porządkowi islamskiemu. Choć pierwotnie jej wysokość różnicowano według majątku płatnika, w praktyce dochodziło do licznych nadużyć, zwłaszcza w okresach osłabienia władzy centralnej. Egzekwowanie podatku często odbywało się w sposób represyjny, a fiskalizm lokalnych urzędników skutkował nie tylko wzrostem obciążeń, ale także systematycznym podważaniem stabilności ekonomicznej wspólnot koptyjskich.

Charadż, jako podatek gruntowy, był ściśle związany z kontrolą nad ziemią uprawną, będącą podstawowym źródłem dochodów zarówno dla państwa, jak i społeczności wiejskich. Wprowadzenie systemu qabāla i późniejsze iqta doprowadziły do utraty przez wielu chrześcijańskich właścicieli ziemi prawa do dzierżawy oraz do pogłębiania zależności od arabskich administratorów, którym powierzano nadzór nad zbieraniem danin. Dla wielu rodzin chłopskich konwersja na islam stawała się jedynym środkiem umożliwiającym uniknięcie nadmiernych obciążeń lub przynajmniej ich częściowe ograniczenie.

Druga połowa VII wieku przyniosła intensyfikację transformacji społeczno-ekonomicznych w Egipcie. Większe zapotrzebowanie finansowe doprowadziło do zwiększenia wydajności systemu. Zmieniono język administracji na arabski. Zaczęto karać chłopów za migracje. Dżizjya pierwotnie nie była płacona przez michów co jednak zmieniono w 679, kiedy do władzy doszedł Jazid I. Jednym z możliwych powodów jest próba zakończenia praktyki uciekania do stanu duchownego jako ucieczką przed podatkiem. Zmieniła się również pozycja pagarchów. Stracili oni część autonomii, przez co nie mogli dłużej wspierać swojej społeczności poprzez ,,przymykanie oka'' podczas zbierania podatku. Coraz częściej również na pagarchę powoływani byli muzułmanie. Podniesiono poziom podatku od ziemi płaconego przez muzułmanów do poziomu charadżu, co zmiejszyło presję fiskalną na konwersję. Ze względu na tę właśnie opresję w tym czasie doszło do kilu rebelii, w których brali udział nie tylko koptowie, z których to ostania w 832 została stłamszona przez samego kalifa al-Ma'muna.

Te napięcia społeczne rozwiązane zostały w dziewiątym wieku dzięki wprowadzeniu systemu qabala (wykupowanie), aby zwiększyć obszary kultywowane. W tym czasie z terenów nadających się do rolnictwa jedynie około jedna trzecia była aktywnie zasiewana. Mutawabbil (kontraktor) zawierał umowę z amilem (zarządcą całego Egiptu) i za określoną sumę przejmował część obowiązków pagarchy na danym obszarze. Umowy te były zawierane z reguły na korzystnych dla Mutawabbil warunkach, ponieważ dotyczyły terenów jeszcze nie kultywowanych. Ze względu na to taki kontraktor mógł zaoferować bardzo niskie podatki, co przyciągało chłopów i zarazem rozwiązywało problem z migracją. Pojawiają się również informacje o umowach zawieranych przez pojedynczych chłopów. Obserwujemy także tutaj wzrost populacji

Lata 1066–1073 przyniosły głęboką destabilizację polityczną i administracyjną w Egipcie, zwaną potocznie okresem fitna, czyli wewnętrznej walki o władzę w ramach struktur fatymidzkich. Kryzys ten miał wielowymiarowy charakter: obejmował nie tylko spory dynastyczne i konflikty wewnętrzne w armii, ale również znaczące przemiany w systemie zarządzania ziemią i redystrybucji dochodów. W tym okresie obserwujemy osłabienie mechanizmów scentralizowanej kontroli fiskalnej oraz rozluźnienie nadzoru nad prowincjami, co umożliwiło rozwój półautonomicznych ośrodków władzy lokalnej.

Skutki fitny były szczególnie dotkliwe dla społeczności koptyjskiej. Z jednej strony doszło do pogłębienia marginalizacji instytucji chrześcijańskich, które wcześniej funkcjonowały w ograniczonym, lecz względnie stabilnym zakresie. Wiele klasztorów i ośrodków liturgicznych zostało zlikwidowanych bądź zubożonych, a elity duchowieństwa koptyjskiego zaczęły tracić zdolność do skutecznego reprezentowania interesów własnej społeczności wobec aparatu państwowego. Równocześnie rośnie znaczenie systemu iqta. Już wazir Badr al-Jamali oddawał swoim ludziom część ziem wcześniej trzymanych przez Mutawabbil jako iqta, czyli lenna. Jednak taka organizacja nie przyniosła zysków. Część z podatków musiała zostać anulowana, gdyż zwyczajnie nie dało się ich zebrać. W XII Ziemie zostały Od tamtej pory aż do czarnej śmierci populacja egiptu rosła bez większych przeszkód.

Jednym z najistotniejszych czynników wpływających na dynamikę konwersji religijnej w średniowiecznym Egipcie była polityka fiskalna kalifatu, oparta na dwóch wspominanych wcześniej kluczowych instrumentach: jizyi oraz charadżu. Oba te świadczenia, miały dalekosiężne konsekwencje społeczno-ekonomiczne, szczególnie dla ludności chrześcijańskiej, stanowiącej przez długie stulecia większość mieszkańców Egiptu.

W kontekście tym przejście na islam nie było wyłącznie aktem religijnego przekonania, lecz także – a często przede wszystkim – decyzją strategiczną, wynikającą z kalkulacji kosztów życia w systemie dualistycznym, w którym tożsamość religijna miała bezpośrednie przełożenie na obowiązki fiskalne, status prawny i dostęp do narzędzi reprodukcji ekonomicznej. Islamizacja Egiptu jawi się zatem jako długotrwały proces akulturacji wspomagany systemowymi mechanizmami nacisku, które promowały konwersję jako rozwiązanie pragmatyczne.

Proces arabizacji językowej Egiptu nie miał charakteru jednorazowego ani spontanicznego; był on wynikiem świadomej i stopniowej polityki kulturowej oraz administracyjnej realizowanej przez kolejne reżimy kalifackie. Wprowadzenie języka arabskiego jako podstawowego narzędzia komunikacji instytucjonalnej rozpoczęło się na poziomie administracyjnym – począwszy od reformy diwanu za kalifatu Abd al-Malika ibn Marwana, który około 700 roku n.e. nakazał arabizację dokumentów skarbowych. Likwidacja greckiego i koptyjskiego jako języków urzędowych miała doniosłe znaczenie dla struktury władzy i rozwarstwienia społecznego.

W sferze liturgicznej, choć Kościół koptyjski zachował swoją tożsamość językową, obserwujemy zjawisko stopniowej translacji tekstów religijnych – zarówno z greki, jak i z koptyjskiego – na język arabski. Zjawisko to było odpowiedzią na rosnące niezrozumienie języka liturgii przez młodsze pokolenia wiernych, które wychowywały się już w środowisku zdominowanym przez język arabski. Arabizacja liturgii nie była więc wyłącznie przejawem uległości wobec dominującej kultury, ale również próbą adaptacji i przetrwania religijnej tożsamości w zmieniających się warunkach językowych.

W konsekwencji tych przemian język arabski zyskał status nośnika kapitału symbolicznego i praktycznego – umożliwiał uczestnictwo w administracji, awans społeczny, a w dalszej perspektywie także dostęp do wiedzy religijnej i naukowej. Arabizacja językowa, wspierana przez instytucjonalne mechanizmy państwowe oraz przez presję środowiskową, okazała się jednym z najbardziej efektywnych narzędzi integracji Egiptu w obręb cywilizacji islamu, przy jednoczesnym osłabieniu tożsamości koptyjskiej i bizantyńskiej.

Procesy arabizacji i islamizacji Egiptu po podboju arabskim w latach 639–646 miały charakter długotrwały, złożony i wielowymiarowy. W odróżnieniu od innych regionów, konwersja religijna i kulturowa w Egipcie przebiegała stopniowo, co było efektem lokalnych uwarunkowań społecznych, religijnych i administracyjnych. Kluczową rolę odegrała polityka fiskalna kalifatu, zwłaszcza systemy podatkowe (dżizja i charadż), które wprowadziły istotne różnice w statusie ekonomicznym i prawnym między muzułmanami a ludnością chrześcijańską. Przeciążenie fiskalne i marginalizacja elit koptyjskich sprzyjały konwersji na islam, często motywowanej względami pragmatycznymi, a nie duchowymi.

Równolegle postępowała arabizacja, która objęła najpierw administrację (reforma diwanu), a następnie edukację i przestrzeń liturgiczną. Wprowadzenie języka arabskiego jako języka urzędowego i edukacyjnego stopniowo wypierało grekę i koptyjski, prowadząc do marginalizacji tradycyjnych instytucji chrześcijańskich i ugruntowania arabskiej dominacji kulturowej. Transformacje te, wspierane przez centralne reformy i lokalne mechanizmy nacisku, przyczyniły się do głębokiej przebudowy społeczeństwa egipskiego i jego trwałej integracji w obręb cywilizacji islamu.

Bibliografia:

Brett, Michael. 2001. *The Rise of the Fatimids: The World of the Mediterranean and the Middle East in the Fourth Century of the Hijra, Tenth Century CE*. Leiden–Boston–Köln: Brill.

Brett, Michael. 2019. *The Fatimids and Egypt*. Londyn: Routledge.

Dennett, Daniel C. 1950. *Conversion and the Poll Tax in Early Islam*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Meinardus, Otto F. A. 2006. *Two Thousand Years of Coptic Christianity*. Kair: American University in Cairo Press.

Rubenson, Samuel. 1996. „The Transition from Coptic to Arabic”. *Égypte/Monde arabe* 27–28: 77–92.<https://doi.org/10.4000/ema.1920>.

Saleh, Mohamed. 2018. „On the Road to Heaven: Taxation, Conversions, and the Coptic-Muslim Socioeconomic Gap in Medieval Egypt”. *The Journal of Economic History* 78: 394–434.<https://doi.org/10.1017/S0022050718000190>.